

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 47

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halb. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
Inserions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 47 – 629

Bern, Freitag, 26. Februar 1982  
Berne, vendredi, 26 février 1982100. Jahrgang  
100e année

No 47 – 26. 2. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, St. Gallen,  
Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Abhanden gekommene Werttitel – Titres disparus – Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen – Autres publications légales – Altre  
pubblicazioni legaliBereinigung der Eigentumsverhaltensregister – Epuration des registres  
des pactes de réserve de propriété – Appuramento dei registri dei patti di  
riserva della proprietà.Liquidations-Schuldenruf – Liquidation et appel aux créanciers.  
Öffentliches Inventar.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

16. Februar 1982  
**MSU-Normen Henri Zenhäusern AG**, in Urdorf, Spezialerzeugnisse für den Kanalbau (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1980, S. 509). Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrates) und zugleich Delegierter desselben mit Einzelunterschrift: Walter A. Wüest, von Ufikon, in Widen. Angela Zenhäusern-Feroldi, Mitglied des VR, führt neu Einzelunterschrift.

16. Februar 1982  
**Ustrim SA**, in Zürich 8, Immobiliengeschäfte (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 426). Die Unterschrift von Karl Meier ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Werner Staub, von Horgen, in Männedorf.

16. Februar 1982  
**Lito-Reisen AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3686). Fridolin Schillig ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: André Schaffner, von und in Zürich.

16. Februar 1982  
**Stockmatt Tennis AG**, in Affoltern am Albis, Tennishalle (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1980, S. 585). Werner Kurt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Blindenbacher, von Hasle bei Burgdorf, in Wetswil am Albis, und Jürg Egli, von Zürich, in Ottenbach. Neues Domizil: Alte Dorfstrasse 28, c/o Albis Generalbau AG.

16. Februar 1982  
**H.P. Koch AG**, in Zürich 10, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 134 vom 15. 6. 1981, S. 1905). Siegfried Karl H. Grammel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans-Peter Koch ist nicht mehr Präsident und auch nicht mehr Delegierter des VR; er bleibt jedoch Mitglied desselben und führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Caspar von Schulthess, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Günter Kilgus, deutscher Staatsangehöriger, in Erlangen (D). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Beat Kaumann; seine Prokura ist erloschen.

16. Februar 1982  
**Multiservice AG**, in Zürich 1, Reise-, Transport- und Ferienarrangements usw. (SHAB Nr. 178 vom 5. 8. 1981, S. 2500). Neues Mitglied und zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Carlo Magri, von Zürich und Muralto, in Zürich. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinz Savary, von Payerne, in Ruggell (FL); Marcel Baumgartner, von Engi, in Koblenz; Jean Sarrazin, französischer Staatsangehöriger, in Illnau-Effretikon, und Urs Berner, von Unterkulm, in Baden.

16. Februar 1982  
**Doptik AG**, in Zürich 3, Produkte der optischen, ophthalmologischen, Fernseh-, Radar- und fotografischen Branche (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1977, S. 3274). Neu führt Einzelunterschrift: Thomas F. Daetwyler, von und in Zürich. Die Prokuristin Gladys Daetwyler-Le Guilcher wohnt nun in Wetswil am Albis.

16. Februar 1982  
**Bank Europäischer Genossenschaftsbanken**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 13 vom 18. 1. 1982, S. 161). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Briner, von Zürich, in Zug, und Edwin Wiget, von Kirchberg SG, in Wädenswil. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Brigitte Kolb, von und in Spreitenbach; Boris Honegger, von Dürnten, in Horgen, und Roland Schwery, von Betsch, in Brig-Glis VS.

16. Februar 1982  
**Rent-a-Stand AG**, in Zürich 9, Vermietung von Messeständen (SHAB Nr. 244 vom 17. 10. 1980, S. 3390). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Root (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 439) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1982  
**Brugo AG**, in Zürich 1, Münzen, Gold, Silber und andere Edelmetalle (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1980, S. 394). Neues Domizil: Rennweg 28, Zürich 1.

16. Februar 1982  
**Melcher elektronische Geräte AG**, in Uster (SHAB Nr. 267 vom 17. 11. 1981, S. 3618). Prokura von Hans-Peter Richli erloschen. Neu hat Einzelprokura: Gerhard Fritschli, von Winterthur und Dorf, in Uster.

16. Februar 1982  
**Georg Herzog AG, Leder-en-gros**, bisher in Küssnacht (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1977, S. 674). Statuten am 29. 1. 1982 geändert. Neuer Sitz: Zürich, Geschäftsdirektion: Josefstrasse 176, Zürich 5. Neue Schreibweise der Firma: **Georg Herzog AG, Leder en gros**.

16. Februar 1982  
**Caveau Mövenpick AG**, in Zürich 4, Weinrestaurants (SHAB Nr. 141 vom 23. 6. 1981, S. 2009). Die Unterschrift von Walter Rohner ist erloschen. Neues Domizil: Seestrasse 160, Zürich 2.

16. Februar 1982  
**AZ-Glas-Shop für Hobby und Freizeit**, in Volketswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 30. 7. 1981, S. 2430). Hans Roth, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Steckborn.

16. Februar 1982  
**Lehmannhosen Textil AG**, in Meilen (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1979, S. 3613). Neues Domizil: Teienweg 15, Feldmeilen.

16. Februar 1982  
**Filminvest AG**, in Zürich 1, Filme und kinematografische Erzeugnisse (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 341). Die Prokura von Ursula Sonderegger ist erloschen.

16. Februar 1982  
**William Huber AG**, in Zürich 3, Schmuckwaren (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2846). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. Februar 1982  
**Hydraulik AG**, in Zürich 1, Ingenieurbüro und technische Beratungen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1976, S. 1313). Dr. Oskar Hoffmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Februar 1982  
**Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt**, in Zürich 2, Genossenschaft (SHAB Nr. 37 vom 16. 2. 1981, S. 493). Die Prokura von Richard Keller ist erloschen. Adolf Scheiwiler ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor. Ernst Schneebeli ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Johann Baumann, Josef Businger, Dr. Karl Mühlebach und Andrea Socchi; ihre Prokuren sind demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Bertschi, von Dürrenäsch, in Volketswil; Kurt Wälschli, von Altstätten, in Zürich; Roland Fracheboud, von Vionnaz, in Thalwil; Fritz Stettler, von Bolligen, in Thalwil; Peter Spalinger, von Zürich, in Schönenberg ZH; Harald Becker, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich; Claude Capeau, französischer Staatsangehöriger, in Lausanne; Michel Blanc, von Lausanne, in Zürich; Dr. Ulrich Tellenbach, von Oberthal, in Moosseedorf; Franz Vogel, von Luzern, in Zürich; Bernhard Zweifel, von Linthal, in Zürich, und Walter Lent, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Es wohnen nun: die Vizedirektoren Hansjörg Engeli in Oberrieden und Dr. iur. Moritz Kuhn in Zumikon sowie die Prokuristen Dr. iur. Ulrich Fehlmann in Walchwil und Johann Küng in Fislisbach.

16. Februar 1982  
**«Winterthurs» Schweizerische Versicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Die Prokuren von Bruno Kammerlander und Walter Widmer sind erloschen. Neu führt Einzelunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Rudolf Brühwiler; seine Prokura ist demnach erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Hans Akeret, von Winterthur und Nussbaumen, in Bolligen; Heinrich Atzenweiler, von Glatfelden, in Winterthur; Ernst Eichenberger, von Beinwil am See, in Winterthur; Urban Felber, von Reiden, in Winterthur; Peter Frick, in Zürich, in Winterthur; Josef Heeb, von Altstätten, in Winterthur; Werner Kleinert, von Affoltern am Albis, in Neftenbach; Werner Kuhn, von Uster, in Winterthur; Rolf Meng, von Frick, in Elsau; Jürg Spiller, von Elgg, in Chicago (USA); Dr. Thomas Sträuli, von Winterthur, in Matzingen, und Anton Meister, von und in Winterthur.

16. Februar 1982  
**«Winterthurs» Lebensversicherungs-Gesellschaft**, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 207 vom 8. 9. 1981, S. 2858). Die Prokura von Walter Widmer ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Akeret, von Winterthur und Nussbaumen, in Bolligen; Urban Felber, von Reiden, in Winterthur; Rudolf Ruchti, von Rapperswil BE, in Elsau; Federico Salvadé, von Magliaso, in Winterthur; Jürg Spiller, von Elgg, in Chicago (USA), und Dr. Thomas Sträuli, von Winterthur, in Matzingen.

16. Februar 1982  
**S. Moricz**, in Greifensee, Buchhaltungsbüro (SHAB Nr. 255 vom 3. 11. 1981, S. 3443). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Oppikon (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 369) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1982  
**Hans Paul Wälschli**, in Rütli, Wiesriedweg 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Paul Wälschli, von Speicher, in Rütli ZH. Einzelprokura ist erteilt an Elisabeth Wälschli, von Speicher, in Rütli ZH. Handel mit Briefmarken.

16. Februar 1982  
**Garage Du Lac, Josef Majer**, in Rüschnikon, Seestrasse 42, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Majer, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Autogarage, Reparatur- und Servicewerkstätte, Handel mit Automobilen.

16. Februar 1982  
**Urs Käser Treuhand**, in Illnau-Effretikon, Bruggwiesenstrasse 6, Effretikon, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Käser, von Leimiswil, in Gossau ZH. Treuhandbüro sowie Verwaltung von Liegenschaften.

16. Februar 1982  
**Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke (VSE)**, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1234). Die Unterschriften von Franz Dommann und Ernst Elmiger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jörg Bucher, von und in Luzern, Vizepräsident des Vorstandes, und Jean-Jacques Martin, von Froideville, in La Tour-de-Peilz, Mitglied des Vorstandes. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Keiser, von Reitnau, in Dietikon.

16. Februar 1982  
**Hesco Pilgersteg AG**, in Rütli, Lüftungsgitter usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1982, S. 530). Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Dr. Hans Hohl; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Brunner, von Bettwil, in Rütli ZH.

16. Februar 1982  
**Ingenieurbüro Séchy AG**, in Küssnacht (SHAB Nr. 249 vom 24. 10. 1978, S. 3269). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 2. 12. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerverwaltung noch nicht zugestimmt hat.

16. Februar 1982  
**American International Underwriters (Schweiz) Aktiengesellschaft**, in Zürich 2, Versicherungsverträge aller Art (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3721). Heinz Gerber ist nicht mehr Direktor, sondern Generaldirektor; er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates, und René Strebli ist nicht mehr Vizedirektor, sondern stellvertretender Direktor; beide führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Furer, von St. Gallen, in Neerach.

16. Februar 1982  
**«IBER-Grund-AG» Beratungsstelle für spanischen Grundbesitz in Liquidation**, in Zürich (SHAB Nr. 146 vom 29. 6. 1981, S. 2074). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

16. Februar 1982  
**Aufzüge Gendre-Otis AG**, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 669), mit Hauptsitz in Freiburg. Die Unterschrift von Dominique Mautin ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Gilbert Monneron, von Murist, in Villars-sur-Glâne, Generaldirektor.

16. Februar 1982  
**Deubau Gesellschaft mbH**, in Zürich 1. Überbauungen (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2330). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 15. 12. 1981 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1982  
**Sparkasse des Wahlkreises Thalwil**, in Thalwil. Genossenschaft (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 111). Neue Adresse: Gotthardstrasse 14.

16. Februar 1982  
**H + F Holz- und Furnierhandels-gesellschaft** in Zürich AG in Liquidation, in Zürich 6 (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1657). Erika Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) und als Liquidatorin ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ferner sind aus dem VR ausgeschieden: Hans Peter Keil und Friedrich Schertenleib; letzterer nun Liquidator mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1982  
**Widmenhalde AG**, in Dietikon. Liegenschaften (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1979, S. 2826). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Regula Wüst, von Kloeten, in Zürich.

16. Februar 1982  
**D'Arcy-MacManus & Masius AG**, in Zürich 4. Werbeagentur (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 137). Die Unterschrift von Peter Metzger ist erloschen.

16. Februar 1982  
**Technolub AG**, in Eglisau. petrochemische Produkte (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1977, S. 3424). Neues Domizil: Alte Landstrasse 27.

16. Februar 1982  
**Bonadio Couture AG**, in Zürich 10. Mäntel, Costumes und Kleider für Damen (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1982, S. 465). Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1982  
**Lichtspiele AG**, in Wetzikon (SHAB Nr. 164 vom 20. 7. 1981, S. 2309). Stephan Hasenfratz infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

16. Februar 1982  
**Industrie-Vertrieb AG**, in Zürich 1. Industrieerzeugnisse (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1982, S. 366). Statuten am 29. 1. 1982 geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

16. Februar 1982  
**Transteam Travelclub AG**, in Zürich 3. Vermittlung von Dienstleistungen (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 138). Balthasar Helbling, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, einzelzeichnungsberechtigt für das Gesamtunternehmen, wohnt nun in Zürich.

16. Februar 1982  
**René Zbinden, Unternehmensberater**, in Zürich 3. Zweierstrasse 136. Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Zbinden, von Wahlern, in Zürich 3. Unternehmensberatung.

16. Februar 1982  
**LC Logistic Consult AG**, in Zürich 1. Kuttelgasse 4. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 2. 1982. Zweck: Beratung von privatwirtschaftlichen und öffentlichen Unternehmen sowie Behörden in allen Fragen der Logistik, Organisation, Rationalisierung, Unternehmensführung, Personalführung und Personalwerbung, die mit der Personalwerbung verbundenen Dienstleistungen einschliesslich Anzeigenvermittlung, Vorbereitung von Entscheidungen zur Herstellung und Verbesserung wirtschaftlicher Ergebnisse sowie Planung und Realisierung von Bauvorhaben und Sanierungen für Industrie, Handel, Verwaltung und Verkehr; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: René F. Simon, von Zürich, in Kilchberg ZH.

16. Februar 1982  
**Emil Wohlwend AG**, in Zürich 9. Bachmattstrasse 2. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 1. 1982. Zweck: Betrieb einer Baunternehmung für Hoch- und Tiefbau, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das unter der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «Emil Wohlwend, Baugeschäfte», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 317 566 und Passiven von Fr. 217 566, gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder gegen Empfangschein. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Emil Wohlwend, Präsident, und Susanne Wohlwend, beide von Senwald, in Zürich; sie führen Einzelunterschrift.

16. Februar 1982  
**Buechhandlung Neuwesen AG**, Winterthur, in Winterthur 1, Strickerstrasse 3. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 2. 1982. Zweck: Kauf und Verkauf von Büchern. Die Gesellschaft kann sich an anderen, gleichartigen oder verwandten Unternehmen des Inlandes beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Ursula Bießer, von Basel, in Winterthur, Präsidentin; diese mit Einzelunterschrift, sowie ferner Viktor Tanner, von Maienfeld, in Winterthur, Vizepräsident, und Willi Bindschäler, von Männedorf und Winterthur, in Winterthur, Sekretär; diese beiden ohne Zeichnungsbefugnis.

16. Februar 1982  
**Werner Forrer, Elektronik und Apparatebau**, in Uster (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1980, S. 249). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Werner Forrer AG», in Uster, erloschen.

16. Februar 1982  
**Werner Forrer AG**, in Uster, Zürichstrasse 34a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 2. 1982. Zweck: Herstellung von elektronischen Geräten und Entwicklung solcher Geräte. Die Gesellschaft kann auch Vertretungen für elektronische Geräte übernehmen sowie Beteiligungen an anderen Unternehmen und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt das unter der Firma «Werner Forrer, Elektronik und Apparatebau», in Uster, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 521 222.40 (einschliesslich eines Goodwills im Betrage von Fr. 13 000) und Passiven von Fr. 305 303.10, gemäss Übernahmehilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 215 919.30, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner Forrer, von Ganterschwil, in Russikon, Präsident, und Ernst Iten, von Spiez, in Henggart; beide mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1982  
**Ellen Betrix (Schweiz) AG [Ellen Betrix (Suisse) SA] [Ellen Betrix (Svizzera) SA] [Ellen Betrix (Switzerland) Ltd]**, in Adliswil. Soodstrasse 57/59. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 2. 1982. Zweck: Herstellung, Vertrieb von und Handel mit Kosmetika und Parfümeriewaren sowie Accessoires und anderen mit der Parfümerie- und Modebranche zusammenhängenden Produkten, insbesondere auf dem schweizerischen Markt, vor allem unter dem geschützten Warenzeichen «Ellen Betrix» und «Henry M. Betrix» sowie Erbringen von Beratungs- und Dienstleistungen auf diesem Gebiet; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und verwerten. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Klaus Segner, deutscher Staatsangehöriger, in Dreieich-Sprendingen (D), Präsident; Henrik Blatter, von Habkern, in Horw, und Dr. Eric Haymann, von Zürich, in Stalikon, Sekretär.

16. Februar 1982  
**Albatros - Fahrräder AG**, in Laufen-Uhwiesen, Dorfstrasse 87. Uhwiesen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1982. Zweck: Engros- und Einzelhandel mit Fahrrad- und Fahrradbestandteilen sowie Ferner Import von Fahrradbestandteilen und Fahrradbekleidung. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberriert sind, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Kurt Gasser, von Isenthal, in Laufen-Uhwiesen, Präsident; Gisela Gasser-Ott, von Isenthal, in Laufen-Uhwiesen; diese beiden mit Einzelunterschrift, und Ferdinand Fleischli, von Hohenrain, in Muotathal; dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

16. Februar 1982  
**Odermatt AG**, in Wangen-Brüttisellen, Zürichstrasse 14, Brüttisellen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. und 12. 2. 1982. Zweck: Planung und Projektierung von elektrischen Anlagen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Werner Odermatt, von Dallenwil, in Wangen-Brüttisellen, mit Einzelunterschrift.

16. Februar 1982  
**Henzi Travel AG**, in Volketswil, Im Zentrum 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 2. 1982. Zweck: Durchführung und Vermittlung von Reisen sowie Personen- und Gütertransporten, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete des Tourismus; kann Beteiligungen an anderen Unternehmen sowie Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Francisco Henzi, Präsident, sowie Elisabeth Henzi, beide von Bern, in Volketswil.

16. Februar 1982  
**Hugo Toniazzo, Spezialbetten**, in Wetzikon (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1977, S. 3913). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Hugo Toniazzo AG», in Wetzikon, erloschen.

16. Februar 1982  
**Hugo Toniazzo AG**, in Wetzikon, Zürcherstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 2. 1982. Zweck: Herstellung von und Handel mit Möbeln und Zubehör dazu, insbesondere Schlafzimmereinrichtungen; Beteiligung an Betrieben und Verkaufsgesellschaften der Möbelherstellung und des Möbelhandels; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 25 Namenaktien zu Fr. 1000 und 250 Namenaktien zu Fr. 100. Übernimmt das unter der Firma «Hugo Toniazzo, Spezialbetten», in Wetzikon, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 101 137.85 und Passiven von Fr. 16 365.72, gemäss Bilanz per 31. 12. 1981, zum Preise von Fr. 84 772.13, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hugo Toniazzo, von und in Uster. Einzelunterschrift hat: Nelly Toniazzo, von und in Uster.

16. Februar 1982  
**Vinest AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1979, S. 3550). Statuten am 10. 2. 1982 geändert. Neuer Zweck: Handel mit Weinen, Spirituosen und Getränken aller Art sowie mit landwirtschaftlichen Produkten, insbesondere auch Vermittlung und Überwachung solcher Geschäfte; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Josef, genannt Sepp, Moser, österreichischer Staatsangehöriger, in Rohrendorf (A), zugleich Präsident, sowie Dr. André Cuendet, von Ste-Croix, in Zürich. Hans Rudolf Kern, Mitglied des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Beethovenstrasse 48, Zürich 2.

16. Februar 1982  
**Reglus AG**, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1966, S. 2086). Statuten am 3. 2. 1982 geändert. Neuer Sitz: Adliswil. Geschäftsdomizil: Soodstrasse 59. Neue Umschreibung des Zwecks: Fabrikation von und Handel mit Werkzeugmaschinenzubehör und Messgeräten sowie Engineering. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben oder veräussern. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Max Weber, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thalwil.

16. Februar 1982  
**Driade AG**, in Zürich 6. Handel mit modernen Möbeln. Beleuchtungskörpern und anderen Inneneinrichtungsgegenständen usw. (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2950). Statuten am 3. 2. 1982 geändert. Die Firma lautet neu: **Triarte AG**.

16. Februar 1982  
**Löwenbräu Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 278 vom 23. 11. 1981, S. 3685). Statuten am 15. 1. 1982 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

16. Februar 1982  
**Creanova AG (Creanova SA) (Creanova Ltd)**, bisher in Zug (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1976, S. 2864). Statuten, welche ursprünglich vom 25. 5. 1976 datieren und letztmals am 8. 9. 1976 geändert wurden, am 26. 1. 1982 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Scheuchzerstrasse 208, Zürich 6, c/o Dr. Rolf Ferber. Zweck: Durchführung von Aufträgen auf allen Gebieten der Werbung, des Marketings, der Verkaufsförderung und der Public-Relations; kann auch Handel mit Waren aller Art betreiben, einschliesslich Erwerb und Veräusserung von Grundeigentum und von Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Rolf Ferber, von und in Zürich (bisher).

16. Februar 1982  
**Alpri-Holding AG**, in Zürich 2. Beteiligungen (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1975, S. 85). Hans Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Dr. Fred Glücksmann, von und in Zürich.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Bern

16. Februar 1982  
**Reisebüro Maurer AG**, in Bern (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2997). Die Prokura von Hans-Jürg Burgunder ist erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist neu: Richard Wey, von Luppig, in Wabern, Gemeinde Köniz.

16. Februar 1982  
**Brodman Software, Systeme AG**, Z weigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1982, S. 282), mit Hauptsitz in Wallisellen. Kollektivprokura zu zweien führt neu: Josef Lautenschlager, von Fischingen, in Wetzwil.

16. Februar 1982  
**Bläsi AG**, in Bern, Stahlhandel usw. (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1980, S. 3230). Ubaldo Bianchi-Bläsi und Hans Wälti sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von Lilly Bläsi-Reutenmann sind erloschen. Siegfried Bläsi jun., Prokurist, wohnt nun in Münsingen. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Hans-Jörg Burgener, von Zweisimmen, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, und Hubert Pürro, von Oberschrot, in Bern.

16. Februar 1982  
**Alltag Aktiengesellschaft für Fahrzeuge**, Z weigniederlassung in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 231 vom 6. 10. 1981, S. 3134), mit Hauptsitz in Schlieren. Victor Rütishauser ist nun Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist demnach erloschen.

16. Februar 1982  
**Pelzbörse Müller & Rüsi**, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1980, S. 4062). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

16. Februar 1982  
**Wohnbaugenossenschaft Mushafen**, in Bern. Mit Statuten vom 11. Dezember 1981 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt: Schaffung von preisgünstigem Wohnraum für die Mitglieder und weitere Personen sowie Förderung gemeinschaftlicher Wohn- und Lebensformen und Unterstützung der Erhaltung von Wohnqualität durch: Bau, Erwerb oder Miete von zweckmässigen Liegenschaften oder Wohnobjekten; Vermietung von Wohnraum oder Verkauf von Wohnraum im Stockwerkeigentum an die Mitglieder und weitere Personen. Die Genossenschaft kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 1000 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Einladungen an die Genossenschafter erfolgen durch persönliche Mitteilung, die Mitteilungen an sie durch Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans von Rütte, von und in Bern, Präsident, und Eveline Venanzoni, von Luzern, in Bern, Sekretärin. Domizil: Parkstrasse 1, bei Hans von Rütte.

16. Februar 1982  
**Vereinigung Schweizerischer Futtermittelfabrikanten (VSF)**, in Zollikofen, Verein (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3814). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Rudolf Marti, von Rapperswil BE, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen.

16. Februar 1982  
**Cigarren-Fischer AG**, in Bern (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1642). Die Prokura von Johann Huber ist erloschen.

16. Februar 1982  
**City-Schuh AG**, in Bern. Mit Statuten vom 3. Februar 1982 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Schuhen und dazugehörigen Accessoires aller Art sowie mit andern Lederwaren. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräussern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: Beatrice Jenzer, von Sainte-Croix, in Ittigen, Gemeinde Bolligen; sie führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 7.

16. Februar 1982  
**Fritz Rieder AG**, in Bern, Immobilien usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 574). Neues Geschäftsdomizil: Dittlingerweg 2.

### Büro Biel

16. Februar 1982  
**Clichéolithos Moser AG**, in Biel, Herstellung und Vertrieb von Fotolithos und Clichés sowie sämtlicher Druckunterlagen (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1980, S. 547). In der Generalversammlung vom 12. Februar 1982 wurde das Aktienkapital von Fr. 80 000 auf Fr. 100 000 erhöht, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000 und 200 Namenaktien zu Fr. 100. Weitere Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Der Präsident des Verwaltungsrates Fredy Haldi führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern nur Einzelunterschrift; Hans Stoller, Vizepräsident, wohnt nun in Ipsach, und Marco Röth, Mitglied, in Biel.

### Büro Burgdorf

15. Februar 1982  
**Lenco Audio AG**, in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1980, S. 2970). Paul Knuchel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Rudolf Laeng, von Utzenorf, in Burgdorf.

15. Februar 1982  
**Shell-Service Station Tiergarten, Incatasciato Rinaldo**, in Burgdorf (Neueintragung). Inhaber der Firma ist Rinaldo Incatasciato, italienischer Staatsangehöriger, in Burgdorf. Betrieb einer Tankstelle. Kirchbergstrasse 102.

15. Februar 1982

**Walder AG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung in Alchenflüh, in Rüdtiligen-Alchenflüh.** Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Walder AG, Ingenieurbüro für Hoch- und Tiefbau», mit Sitz in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, eingetragen im Handelsregister von Bern seit 24. 8. 1974 (letzte Publikation: SHAB Nr. 301 vom 29. 12. 1981), durch Beschluss des VR (Verwaltungsrates) in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtiligen-Alchenflüh, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau in Eisenbeton, Spannbeton, Stahl und Holz, für den Brücken-, Industrie- und Untertagebau und für die Ausarbeitung von Gutachten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Carl Walder, von Zürich und Muri bei Bern, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, Präsident des VR; Dr. Ueli Walder, von Zürich, in Bern, Mitglied des VR; beide mit Einzelunterschrift, und Fritz Pfister, von Oberburg, in Alchenflüh, Gemeinde Rüdtiligen-Alchenflüh, der Einzelprokura führt. Geschäftsadresse: Lagerweg 13.

**Bureau de Moutier**

15 février 1982

**Roland Seiler, à Court, entreprise de jardinage (FOSC du 29. 1. 1959, no 22, p. 331).** La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

15 février 1982

**José Fournier, à Moutier.** Le chef de la maison est José Fournier, de Nendaz, à Moutier. Commerce d'instruments de musique et d'émetteurs-récepteurs. Route de Soleure 1.

16 février 1982

**Sogimex S.A., à Moutier, importation et exportation de produits de tous genres, représentation d'articles divers (FOSC du 11. 11. 1976, no 265, p. 3238).** Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré; il est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives.

16 février 1982

**Ariste Lachat Fils, L. Lachat successeur, à Moutier, commerce de vins en gros (FOSC du 3. 4. 1952, no 79, p. 894).** La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

16 février 1982

**Lanz Machines S.A., à Moutier.** Suivant acte authentique du 3 février 1982, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de machines et de matériel forestier et de jardinage et pour objet la continuation de la firme Kurt Lanz, à Moutier, dont l'apport a été fait à la société anonyme comme indiqué ci-après. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000. Il est divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif de la firme Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

16 février 1982

**Lanz Kurt Lanz, à Moutier, selon bilan au 31 décembre 1981, accusant un actif de fr. 46 442.15 et un passif de fr. 4442.15, soit un actif net de fr. 42 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations de la maison Kurt Lanz avec effet au 1er janvier 1982. Les convocations et communications aux actionnaires sont adressées par lettre recommandée. L'organe de publication est la FOCS. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres: Kurt Lanz, Pierre Lanz et Jean-François Lanz, tous de Gondiswil, à Moutier. Pierre Lanz est président. Signature collective à deux des administrateurs. Domicile légal: rue du Sand 33.**

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

16. Februar 1982

**Trebalu AG (Trebalu SA), in Luzern, Bireggthalde, 6005 Luzern (Neueintragung).** Aktiengesellschaft laut Statuten vom 12. 2. 1982. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Leitern und Gerüsten; An- und Verkauf von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von Raymond Treboux, in Bassins, 2 Schweissmaschinen, 3 Schweisschablonen, 1 Kreissäge mit Sockel, 1 Stanzmaschine mit Sockel, 1 Montagebank, 4 Regale «Pro-tubo», 1 Schleifstein mit Tisch, 1 Tischbohrmaschine, 8 Handbohrmaschinen, 1 Kompressor mit Zubehör, 1 Auto-Anhänger und 1 Auto Citroen GS zum Gesamtpreis von Fr. 50 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Raymond Treboux, von und in Bassins; Mitglied: Joceline Treboux, von und in Bassins; sie zeichnen einzeln.

16. Februar 1982

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, in Grosswangen (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671).** Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist Eduard Zraggen, nun in Luzern; seine Prokura ist demnach erloschen. Hans Christen, Prokurist, wohnt nun in Stansstad.

16. Februar 1982

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Dagmersellen (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Littau, Zweigniederlassung in Littau (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Luzern, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Schötz, Zweigniederlassung in Schötz (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Sursee (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Niederlassung Wauwil, Zweigniederlassung in Wauwil (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Willisau-Stadt (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Wolhusen (SHAB Nr. 206 vom 7. 9. 1981, S. 2847)**

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zell (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671)**

**Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Grosswangen.** Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Eduard Zraggen, nun in Luzern; seine Prokura ist demnach erloschen. Hans Christen, Prokurist, wohnt nun in Stansstad.

16. Februar 1982

**Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke, Filiale Adligenswil, Zweigniederlassung in Adligenswil, Obgardrain 4, 6043 Adligenswil.** Neueintragung gemäss Beschluss vom 14. 1. 1982. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen unter der Firma «Nosetti, Schmidig, Bächler Architekten AG, Emmenbrücke», eingetragen im Register des Haupt-sizes am 5. 6. 1979 (letzte Publikation: SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1982, S. 31). Zweck: Betrieb eines Architekturbüros, insbesondere Übernahme und Ausführung von Projektierungen, Planungen, Kostenermittlungen, Bauleitungen und Beratungen als Dienstleistungen; Abwicklung von Aufträgen als Generalunternehmerin; Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Vertretung: für die Filiale zeichnet mit Einzelunterschrift: Verwaltungs-ratspräsident und Filialeleiter Peter Schmidig, von Muotathal, in Adligenswil; mit Kollektivunterschrift zu zweien als Verwaltungsrats-mitglieder: Pietro Nosetti, von Emmen, in Emmenbrücke, Gemein-de Emmen, und René Bächler, von Root und Malters, in Adligens-wil.

16. Februar 1982

**Schiff-Finanz AG, in Luzern, Finanzierungen usw., aufgelöst (SHAB Nr. 174 vom 31. 7. 1981, S. 2447).** Die Zustimmungen der Steuerverwaltungen liegen vor. Die Firma ist erloschen.

16. Februar 1982

**Hans Steinmann-Lötscher Restaurant Schlössli, in Kriens (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 671).** Diese Firma ist infolge Geschäftsauf-gabe erloschen.

16. Februar 1982

**Keso A.G., Zweigniederlassung Bäch, in Bäch, Gemeinde Freie-nbach.** Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Keso A.G.» mit Sitz in Richterswil, welche die Produktion und den Verkauf von Sicherheitsschlössern und Alarminrichtungen; den Kauf und Ver-kauf, die Registrierung und die Verwertung von Immaterialgüter-rechten sowie den Erwerb und die Gewährung von Lizenzen sowie die Beteiligung an anderen Unternehmungen bezweckt und am 11. Juni 1963 im Handelsregister Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation: SHAB Nr. 31 vom 8. 2. 1982, S. 406), durch Beschluss ihres VR (Verwaltungsrates) vom 14. Januar 1982 in Bäch, Gemein-de Freienbach, eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweignieder-lassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Ernst Keller-Volper, von und in Richterswil, Präsident und Delegierter des VR. Domicil: am Lindenhofweg.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, Zweigniederlassung Muotathal, in Muotathal, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1981, S. 375).** Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Schwyz. Diese Firma wird infolge Aufhebung der Zweigniederlassung ge-löscht.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, bisher in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

**OTS Handels- und Fabrikations-AG, in Schwyz.** Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1980, S. 3262). Gemäss öffentlicher Urkunde über die aussserordentliche General-versammlung vom 11. Februar 1982 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wird geändert in: OTS Lederwarenfabrik AG. Der Sitz wird nach Muotathal verlegt. Die Gesellschaft bezweckt nun die Herstellung und den Vertrieb von hochwertigen Lederwaren und verwandten Artikeln. Sie kann sich bei andern Unternehmen betei-ligen. Domicil: Hauptstrasse 63.

16. Februar 1982

15. Februar 1982

**Jelmoli Wil A.G.**, in Wil, Betrieb eines Warenhauses usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 1. 1980, S. 3589). Josef Zumstein, Präsident, und Hans Lüscher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führen jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ebenfalls aus dem VR ausgeschieden ist Erhard Almer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Rico Bisagno, von und in Zürich, Präsident, und Carlo Magri, von Muralto und Zürich, in Zürich.

15. Februar 1982

**Jelmoli Buchs A.G.**, in Buchs, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1979, S. 3273). Josef Zumstein, Präsident, und Hans Lüscher sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; sie führen jedoch weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Ebenfalls aus dem VR ausgeschieden ist Erhard Almer; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Carlo Magri, von Muralto und Zürich, in Zürich, Präsident; Rico Bisagno, von und in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Ernst Jetzer, welcher weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt.

15. Februar 1982

**Sport Schapper AG**, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 8. Februar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Sportartikel- und Bekleidungsunternehmens. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. Februar 1982 Sport- und Bekleidungsartikel zum Preise von Fr. 150 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an Ernst Schapper-Senn, von und in Grabs. Einzelprokura wurde erteilt an Ernst Schapper-Feldmann, von Grabs, in Buchs SG. Geschäftsdomizil: Grünaustrasse 17, 9470 Buchs.

15. Februar 1982

**Zellweger Sargans AG**, in Sargans, Herstellung und Vertrieb von Maschinen usw. (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2896). Karl Glaser, bisher Vizedirektor, wurde zum stellvertretenden Direktor ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Februar 1982

**Magmod AG**, in St. Margrethen, Handel mit Damenoberbekleidung usw. (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1979, S. 660). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Unterental vom 7. Januar 1982 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

15. Februar 1982

**Krüger & Co. vorm. Hans Krüger**, in Degersheim, Bauausrüstung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 5. 1. 1982, S. 18). Die Prokura von Heinrich Zigerli ist erloschen.

15. Februar 1982

**R. Lanter Transporte**, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1980, S. 3792). Die Geschäftsnatur lautet nun: Ausführung von Warentransporten; Betrieb einer Autogarage.

15. Februar 1982

**Straub Federnfabrik**, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2287). Der Firm inhaber, Immanuel Straub und die Prokuristin Ilse Straub sind Bürger von Schönenbaumgarten und Mühlebach bei Amriswil, Gemeinde Amriswil.

15. Februar 1982

**Basierapparate-Service, H. Kähr**, in St. Gallen (SHAB Nr. 100 vom 4. 5. 1981, S. 1409). Neue Geschäftsadresse: Frongartenstr. 15, 9000 St. Gallen.

15. Februar 1982

**Alex Bechtiger**, in Mühli, Gemeinde Mosnang, Inhaber der Firma ist Alex Bechtiger, von Mosnang, in Mühli, Gemeinde Mosnang. Bedachungen und Spenglerei. Dorf, 9613 Mühli.

15. Februar 1982

**Gämperle Funk-Technik**, in Wil. Inhaber der Firma ist Anton Gämperle, von Mosnang, in Wil SG. Verkauf, Installationen und Service von Funkanlagen aller Art. Mattstrasse 5, 9500 Wil.

15. Februar 1982

**Bergasthaus Pardiel W. Läubli**, in Bad Ragaz (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1977, S. 18). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

15. Februar 1982

**Businessair AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 12. Februar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung von Sach- und Personentransporten auf dem Luftwege. Die Gesellschaft kann sich an andern Luftfahrtunternehmen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belehnen und veräußern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 12. Februar 1982 1 Flugzeug «Cessna» und 4 Flugzeuge «Piper» nebst Ersatzteilen zum Preise von Fr. 232 130, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ingrid Waldvogel-Wolf, von Sitten SH und Schaffhausen, in Klotten, Präsidentin, und Erich Henseler, von Rafz, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Neugasse 49, 9000 St. Gallen.

15. Februar 1982

**Grütter & Jost**, in St. Gallen, Detailhandel mit Waren aller Art, insbesondere kunstgewerblichen Artikeln, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2748). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «El Tumi AG», in St. Gallen.

15. Februar 1982

**El Tumi AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Detailhandel mit Waren aller Art, insbesondere solcher aus Lateinamerika. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Januar 1982 und Übernahmehilanz per 31. Dezember 1981 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «Grütter & Jost», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 135 574.65 und Passiven von Fr. 85 574.65 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Werner Jost, von Melchnau, Präsident, und Dr. Urs Grütter, von Solothurn, Vizepräsident, beide in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 8, 9000 St. Gallen.

15. Februar 1982

**U. Grütter & W. Jost Grosshandel**, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 190 vom 15. 8. 1980, S. 2748). Diese Firma ist infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Grütter & Jost AG», in St. Gallen.

15. Februar 1982

**Grütter & Jost AG**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 28. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Detailhandel mit Waren aller Art, insbesondere solcher aus Lateinamerika. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Voll liberiertes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. Januar 1982 und Übernahmehilanz per 31. Dezember 1981 von der bisherigen Kollektivgesellschaft «U. Grütter & W. Jost Grosshandel», in St. Gallen, den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 218 800.95 und Passiven von Fr. 168 800.95 zum Preise von Fr. 50 000, welcher voll an das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Dr. Urs Grütter, von Solothurn, Präsident, und Werner Jost, von Melchnau, Vizepräsident, beide in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 8, 9000 St. Gallen.

15. Februar 1982

**Gastro Hölzli AG**, in Eichberg. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 15. Februar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Gaststätten, insbesondere des Gasthauses «Hölzliberg», in Eichberg, sowie Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften. Voll einbezahletes Grundkapital Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, die Liegenschafts Parzelle Nr. 476 und 690 Hölzliberg, in Eichberg, sowie Inventar zum Preise von maximal Fr. 2 000 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Fritz Linsenhoff, deutscher Staatsangehöriger, in Eichberg, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Fritz Oehle und Ursula Oehle, beide von Herisau, in Eggersriet; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelunterschrift wurde erteilt an Christa Linsenhoff, deutsche Staatsangehörige, in Eichberg, Geschäftsführerin. Geschäftsdomizil: Hölzliberg, 9451 Eichberg.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

15. Februar 1982

**Pally AG**, in Chur, Damenmodeartikel (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1973, S. 3125). Neues Domizil: City-Shop, Quaderstrasse 2, 7000 Chur.

15. Februar 1982

**Promenade A.G. Davos**, in Davos, Warenhandel usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 1. 1980, S. 3589). Erhard Almer, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Josef Zumstein, Präsident, und Hans Lüscher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; letztere zeichnen jedoch weiterhin kollektiv zu zweien. Neue Mitglieder: Carlo Magri, von Muralto und Zürich, in Zürich, Präsident, und Rico Bisagno, von und in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

15. Februar 1982

**Costante Cottifati-Pola**, in Campocologno, comune di Brusio, commercio di mobili (FUSC del 26. 3. 1952, n. 72, p. 813). Questa ditta viene cancellata nel registro di commercio, non svolgendo più nessuna attività.

15. Februar 1982

**Sacuro S.A.**, in Roveredo. Nuova società anonima con statuti del 10 febbraio 1982. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in particolare l'acquisto di quote sociali e titoli azionari come pure la gestione e l'amministrazione di partecipazioni. L'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni immobiliari all'estero. Capitale sociale: fr. 51 000, diviso in 510 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC e sul Foglio ufficiale del cantone dei Grigioni. Consiglio di amministrazione: di 1 o più membri. Amministratore unico: Giancarlo Tramezzani, da Curio in Ponte Tresa, con firma individuale. Recapito: casa Moesa, 6535 Roveredo.

15. Februar 1982

**H. Rudiger**, in La Punt-Chamuesch. Inhaber Hermann Rudiger-Joos, österreichischer Staatsangehöriger, in La Punt-Chamuesch. Einzelprokura: Margritta Rudiger-Joos, von Avers, in La Punt-Chamuesch. Sachentransporte und Kanalreinigungen. 7549 La Punt-Chamuesch.

15. Februar 1982

**Clementina AG**, in Chur, Warenhandel aller Art (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1979, S. 3207). Johann Nef, Präsident, und Dr. Peter Rechenberg sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder: Walter Boss, von Münchwilen TG, in Zürich; Felix Justus Kleiber, von Basel, in Oberrstringen; sie zeichnen beide einzeln.

15. Februar 1982

**Ego Kiefer AG**, Zweigniederlassung in Landquart, Gemeinde Igis. Herstellung und Verkauf von Bauelementen aller Art in Holz usw. (SHAB Nr. 121 vom 29. 5. 1981, S. 1729). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Albstätten. Neuer stellvertretender Direktor Johannes Kilian, von Zürich, in Stäfa, und neuer Vizedirektor Thomas Gerosa, dessen Prokura erloschen ist, zeichnen neu kollektiv zu zweien.

15. Februar 1982

**Auto de Marc AG**, in Chur. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 9. 2. 1982. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Fahrzeugen, Leasing, Import, Export, Kauf und Verkauf von Immobilien. Die Gesellschaft kann Beteiligungen erwerben. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Marcus Simeon, von Lantsch/Lenz, in Chur. Domizil: c/o M. Simeon, Wiesenalstrasse 81, 7000 Chur.

15. Februar 1982

**Quadrilla AG**, in Liq., in Chur, Immobilien, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 262 vom 11. 11. 1981, S. 3556). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Gesellschaft wird gelöscht.

15. Februar 1982

**Filbrecht AG**, in Klosters, Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1138). Statuten am 12. 2. 1982 revidiert. Neuer Firmenname: **Sanuk AG**.

### Aargau - Argovie - Argovia

15. Februar 1982

**Park Immobilien AG in Nachlassliquidation**, in Baden (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1978, S. 3403). Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

15. Februar 1982

**Chem. Reinigung Leo Berger**, in Bremgarten (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 998). Firma infolge Geschäftsbüroerloschen.

15. Februar 1982

**Fly-Reisen Marlene Calastri**, in Lenzburg (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 998). Über die Firm inhaberin wurde am 2. 12. 1981 der Konkurs eröffnet. Durch weiteren Beschluss vom 23. 12. 1981 wurde das Verfahren mangels Aktiven wieder eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRG V.

15. Februar 1982

**Fairplay records Wermelinger + Mathis**, in Brugg, Hauptstr. 50, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 3. 1982. Gesellschafter: René Wermelinger, von Triengen, in Windisch, und Kurt Mathis, von Schupfart, in Untersiggenthal. Handel mit Schallplatten.

15. Februar 1982

**Techn. Büro Bergauer AG**, in Berikon (SHAB Nr. 25 vom 1. 2. 1982, S. 333). Geschäftsadresse richtig: Gartenweg 21.

15. Februar 1982

**Romay AG**, in Oberkulm, Sanitärapparate usw. (SHAB Nr. 252 vom 30. 10. 1981, S. 3405). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Manfred Fink; Unterschrift erloschen. Prokuren Heinz B. Fischer und Eduard Maurer erloschen. Geschäftsführer mit Prokura zu zweien neu: Hans Rudolf Geiser, von Langenthal, in Zofingen.

15. Februar 1982

**Christian Bigler**, in Baden, Treuhändbüro usw. (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1980, S. 2082). Firma infolge Geschäftsbüroerloschen.

15. Februar 1982

**Garage Pichler**, in Villigen, Bütten 265, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Pichler, von Stallikon, in Brugg. Autoreparaturwerkstätte, Citroen B-Vertretung. Handel mit Neu- und Occasionswagen.

15. Februar 1982

**Teppich-Import Robert Märk**, in Buchs, Mitteldorfstrasse 37, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Robert Märk, österreichischer Staatsangehöriger, in Rohr AG. Handel mit Orientteppichen, Spannteppichen, Vorhängen und andern Inneneinrichtungsgegenständen.

15. Februar 1982

**Werner Hofer Transporte**, in Teufenthal, Hubelmattstrasse 500, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner Hofer, von Rothrist, in Teufenthal. Ferner führt Einzelunterschrift Erika Hofer, von Rothrist, in Teufenthal. Internationale Flüssigkeitstransporte.

15. Februar 1982

**Jelmoli Brugg AG**, in Brugg, Warenhaus (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1977, S. 1937). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Zumstein, Präsident; er zeichnet weiterhin zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rico Bisagno, von und in Zürich, Präsident, und Carlo Magri, von Muralto und Zürich, in Zürich.

15. Februar 1982

**A. von Felbert AG**, in Zofingen, Warenhaus (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1977, S. 3266). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Josef Zumstein, Präsident, und Hans Lüscher; sie zeichnen weiterhin zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Rico Bisagno, von und in Zürich, Präsident; Carlo Magri, von Muralto und Zürich, in Zürich, und Walter Mächler, nun in Reiden, dessen bisherige Prokura erloschen ist. Unterschrift Max Lehmann erloschen.

15. Februar 1982

**Bruno Treier**, in Oberentfelden, chirurgische Instrumente usw. (SHAB Nr. 225 vom 26. 9. 1977, S. 3108). Geschäftsnatur nun: Handel mit Werkzeugen und Maschinen, Werkzeugschleiferei.

15. Februar 1982

**Linden-Apotheke Dr. A. Brunner**, in Ruppertswil (SHAB Nr. 267 vom 13. 11. 1980, S. 3725). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Mitteldorf 4.

15. Februar 1982

**Rest. Rainstube Max Baltzberger**, in Ruppertswil (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1980, S. 1544). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Stationsrain 2.

15. Februar 1982

**J. + S. Simon Carrosserie- und Fahrzeugbau**, in Ruppertswil, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 97). Geschäftsadresse neu (behördliche Änderung): Schachenweg 4.

### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. Februar 1982

**Fand AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 11. Februar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Schloss- und Schlüsselservice sowie Montage von Sicherheitseinrichtungen aller Art. Handel mit Sicherheitseinrichtungen sowie mit Schloss- und Schlüsselzubehör. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, mit Fr. 30 000 (60% liberiert). Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 11. Februar 1982 Maschinen und Waren im Betrage von Fr. 30 000, welcher Betrag voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Heinz Fandler, von Winterthur und Wellhausen, in Frauenfeld; er führt Einzelunterschrift. An Agnes Fandler, von Winterthur und Wellhausen, in Frauenfeld, wurde Einzelunterschrift erteilt. Domizil: Hummelstrasse 4, 8500 Frauenfeld.

15. Februar 1982

**Meili Gartenbau AG**, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 20. Januar 1982 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Gartenbau, Gartenpflege, Sportplatzbau, Innengärten sowie Handel mit Pflanzen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahletes Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Thomas Meili, von Russikon, in Winterthur, als Präsident; Hans Jakob Meili, von Russikon, in Winterthur, und Werner Stucki, von Zürich und Bleiken bei Oberdiessbach, in Zürich, als Mitglieder; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Langfeldstrasse 54, 8500 Frauenfeld.

15. Februar 1982

**R. Rahm**, in Münchwilen, Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 240 vom 13. 10. 1949, S. 2655). Die Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

15. Februar 1982

**Murgena AG**, in Weinfelden, Übernahme und Verwaltung der Liegenschaften Parzellen Nr. 154 und 145 in Frauenfeld usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1961, S. 1917). Dr. Rudolf Schrott, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Eugen Bärlocher-Frey, von Thal SG, in Weinfelden, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Jetziges Domizil: Haustrasse 19, 8570 Weinfelden.

**Tessin - Tessin - Ticino***Ufficio di Cevio*

15 febbraio 1982

**Centro Turistico Grossalp S.A.**, in Bosco/Gurin (FUSC del 21. 12. 1981, n. 297, p. 4013). Con decisione assembleare del 28. 11. 1981, risultante da atto pubblico, la società ha deciso di sostituire i membri del consiglio di amministrazione Romeo Gaggioli, deceduto, e Alessandro Rima, dimissionario, con Adriano Pollini, da Cureggia in Riveo, e Remo Anzolin, da Bellinzona in Avegno. Il diritto di firma di Alessandro Rima è cancellato. Walter Della Pietra, da e in Bosco/Gurin, è nominato vice-presidente, con firma collettiva a due, e Sartori Giovannina, da Bosco/Gurin in Someo, è nominato segretario, con firma collettiva a due.

15 febbraio 1982

**Milani Adriano**, in Cevio. Titolare della ditta individuale è Adriano Milani, cittadino italiano in Cevio. Genere di commercio: impresa di costruzioni sopra e sottostruttura, impresa generale di costruzioni, impresa di pavimentazioni stradali, acquisto, vendita, intermediazioni nel campo mobiliare e immobiliare. Uffici propri.

*Ufficio di Lugano*

15 febbraio 1982

**Smeg S.A.**, in Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 10. 2. 1975, n. 33, p. 357). Nuova ragione sociale: **Turint S.A.** Nuovo scopo: l'organizzazione, la gestione e assunzione di agenzie turistiche e uffici viaggi; l'affitto di bungalows, chalets, appartamenti e camere; l'affitto in campeggi e villaggi turistici di caravans, case mobili, tende, posti caravans, posti case mobili e posti tenda; il noleggio di caravans, campers, barche, aerei o qualsiasi altro mezzo di trasporto o attrezzature turistiche in genere; l'esercizio di attività commerciale e finanziaria nel settore del turismo; la partecipazione a imprese similari. Statuto modificato: 27. 1. e 11. 2. 1982. Nuovo recapito: via C. Maraini 24.

15 febbraio 1982

**Ereco S.A.**, in Lugano, via Balestra 27 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 12. 2. 1982. Scopo: la partecipazione ad appalti, l'assunzione e l'amministrazione di contratti per la fornitura, l'installazione, il montaggio di impianti industriali; la società potrà pure svolgere attività di trading, di compra-vendita e di import-export così come partecipare a ogni tipo di operazione promozionale, finanziaria, commerciale, industriale e immobiliare che abbia attinenza con lo scopo sociale. Capitale: fr. 100.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: da 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Eros Tomio, da Lugano in Camignolo.

15 febbraio 1982

**Sagrifi S.A.**, in Lugano, attività fiduciaria, ecc. (FUSC del 16. 9. 1980, n. 217, p. 3058). Procura individuale è stata conferita a: Marc Sala, di nazionalità belga in Bruxelles (B).

15 febbraio 1982

**Lofar S.A.**, in Lugano, affari finanziari, ecc. (FUSC del 22. 2. 1977, n. 44, p. 591). Dott. Rudolf Stokar von Neuforn, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Dott. Walter Lips, già presidente, è ora amministratore unico con firma individuale come finora.

15 febbraio 1982

**Margot Garruti-Kohler**, in Lugano, autotrasporti, ecc. (FUSC del 21. 6. 1978, n. 142, p. 1961). La ditta viene cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Garruti Domenico», in Lugano.

15 febbraio 1982

**Garruti Domenico**, in Lugano, via Boschetto 4. Titolare: Domenico Garruti, di nazionalità italiana in Lugano. Scopo: autotrasporti. Assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Margot Garruti-Kohler», in Lugano.

15 febbraio 1982

**CR Colombo & Regli**, in Breganzona, piazza Cinque Vie 5, (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio il 1. 2. 1982 tra Giancarlo Colombo, di nazionalità italiana in Como (I), e Verena Regli, da Hallau in Breganzona. Scopo: rappresentanze commerciali articoli vari; importazione ed esportazione.

15 febbraio 1982

**Elitico Società Anonima di Trasporti con Elicotteri**, precedentemente a **Bionico** (FUSC del 10. 9. 1981, n. 209, p. 2885). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Locarno (FUSC del 10. 2. 1982, n. 33, p. 441).

15 febbraio 1982

**Velabianca S.A.**, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 11. 1971, n. 270, p. 2796). Nuovo recapito: viale Cattaneo 11, c/o Fidercom S.A.

15 febbraio 1982

**Fidercom S.A.**, in Lugano, affari fiduciari, ecc. (FUSC del 13. 12. 1974, n. 292, p. 3338). Verena Gottardi, amministratrice unica, è ora domiciliata a Gentilino.

15 febbraio 1982

**Foto Cine Hobby Morosoli S.A.**, in Lugano, materiale fotografico, ecc. (FUSC del 13. 4. 1981, n. 85, p. 1150). Nuovo recapito: via Marco da Carona 5.

*Ufficio di Mendrisio*

15 febbraio 1982

**Giarasessa S.A.**, in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 12. 2. 1982. Scopo: impresa generale di costruzioni, compravendita d'immobili, ufficio tecnico, partecipazione ad altre società. Capitale: fr. 51.000, suddiviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Arno Ballinari, da Monteggio in Mendrisio. Recapito: c/o Arno Ballinari, corso San Gottardo 12, 6830 Chiasso.

15 febbraio 1982

**Planner Transport A.G.**, succursale di Chiasso (FUSC del 24. 1. 1980, n. 19, p. 267). Rolf Meier, da Schömlisdorf in Dietikon, è stato nominato vice-direttore; con firma collettiva a due. Jörg Schneider, da Hausen am Albis e Amsoldingen, in Hausen am Albis, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due.

**Waadt - Vaud - Vaud***Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)*

15 février 1982

**Caisse Raiffeisen de Rougemont**, à Rougemont, société coopérative (FOSC du 2. 11. 1981, no 254, p. 3430). Bureau: c/o Raymond Saugy, gérant.

*Bureau de Lausanne*

Rectification

**Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A.**, à Lausanne (FOSC du 22. 2. 1982, p. 570). Le sous-directeur est François Jaccoud et non Françoise.

15 février 1982

**Fortmann Petit-Chêne S.A.**, à Lausanne, nettoyage chimique (FOSC du 10. 11. 1980, p. 3677). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par le président du Tribunal de district de Lausanne le 14 janvier 1982.

15 février 1982

**Smaklité S.A.**, à Lausanne, exploitation et gestion de restaurants, hôtels et commerce (FOSC du 15. 1. 1982, p. 142). Nouvelle administrative: Marie-Claude Matthys, de St. Ursen, à Epalinges, signant collectivement à deux avec le président.

15 février 1982

**Comptora S.A.**, à Lausanne, atelier de mécanique de précision (FOSC du 21. 5. 1980, p. 1732). Georges Blondel n'est plus administrateur; sa signature est radiée.

15 février 1982

**Zanchi-Vins S.A.**, à Lausanne, commerce de vins (FOSC du 10. 12. 1981, p. 3881). Nouveaux fondés de procuration: André Bochatay, de Salvan, à Martigny, et Bernard Favre, de Château-d'Oex, à Martigny, signant collectivement à deux avec un administrateur.

15 février 1982

**Société Immobilière Quesnay, société anonyme**, à Lausanne (FOSC du 21. 8. 1981, p. 2689). Nouvelle adresse: avenue du Grey 62. Charly Godel n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouveaux administrateurs avec signature collective à deux: Maurice Bertholet, de Rougemont, à Prilly, président, et Eugène Mathis, de Wolfenschiessen, à Lutry, secrétaire.

15 février 1982

**Deni's S.A.**, à Lausanne, commerce de produits de boulangerie et d'alimentation (FOSC du 1. 4. 1980, p. 1063). Nouvelle adresse: avenue de France 23B.

15 février 1982

**Sonja Delnon color**, à Pully, chemin de Fontanetta 18. Titulaire: Sonja Delnon, de Zerne, à Pully. Annonces publicitaires dans cartes de mets et boissons.

15 février 1982

**Maurice Bertagnolio**, à Lausanne, peinture (FOSC du 8. 2. 1982, p. 410). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

15 février 1982

**Maurice Bertagnolio & Cie**, à Lausanne, Chalet-à-Gobet, chemin de Cojonnet 2. Société en nom collectif stockée le 1er février 1982. Associés avec signature collective à deux: Maurice Bertagnolio, de Lusery, à Lausanne, et Paula Formica, de et à Lausanne. La société est également engagée par la procuration collective à deux de Roland Formica, de et à Lausanne. Peinture; opérations immobilières.

*Bureau de Moudon*

15 février 1982

**Amédée Protti**, à Moudon, entreprise de plâtrerie-peinture (FOSC du 22. 8. 1955, p. 2152). Le siège de la maison et le domicile particulier du titulaire sont actuellement à Bussigny-sur-Moudon.

*Bureau d'Orbe*

15 février 1982

**Ch. Bonzon**, à Lignerolle, exploitation d'un café restaurant à l'enseigne «Ecusson vaudois» (FOSC du 24. 9. 1971, p. 2341). Cette raison est radiée par suite de cessation d'activité.

15 février 1982

**J. J. Duvoisin**, à Vallorbe. Le chef de la maison est Jean-Jacques Duvoisin, de Bonvillars et Fontanezier, à Vallorbe. Exploitation du café-restaurant de la Poste. Rue de l'Ancienne Poste 31.

*Bureau d'Oron*

10 février 1982

**Cavo, Olivier Jan et Werner Etter**, à Oron-la-Ville. Olivier Jan, de Châtillens, à Oron-la-Ville, et Werner Etter, de Meikirch, à Montreux, ont constitué leur cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1er mars 1982. Genere de commerce: Vins et spiritueux, ainsi que boissons en tous genres.

*Bureau de Payerne*

15 février 1982

**Georges Ischi**, à Payerne, tabacs, cigarettes, etc. (FOSC du 10. 9. 1956, p. 2301). Le genre de commerce est actuellement le suivant: appareils de radiodiffusion et de télévision, tourne-disques, cassettes de vidéo, articles de sports, armes et munitions, tabacs et journaux. Louis Bourbon, de nationalité française, à Payerne, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux. Adresse: Grand-Rue 15.

*Bureau de Vevey*

12 février 1982

**G. Bertholet**, à Vevey, Titulaire: Georges Bertholet, de Villeneuve VD, à Vevey. Restaurant-brasserie des Négociants. Rue du Conseil 27.

15 février 1982

**Activa Data, Société anonyme pour le traitement électronique des données boursières**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 9. 10. 1980, p. 3302). Christian Friedrich, de Naz, à La Tour-de-Peilz, est administrateur unique; il signe individuellement et remplace Arlette Susse, démissionnaire, qui est radiée et dont les pouvoirs sont éteints. La signature du directeur Jürgen Quast est radiée.

15 février 1982

**Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Vevey**, à Vevey (FOSC du 30. 12. 1980, p. 4198)

**Librairie Payot S.A. Lausanne, Succursale de Montreux**, à Montreux (FOSC du 30. 12. 1980, p. 4198)

avec siège à Lausanne. Jean-Pierre Payot signe désormais individuellement non plus comme président mais comme administrateur. L'administrateur Jean-Marc Payot est maintenant président; ses pouvoirs devenant individuels. L'administrateur Robert Decrey devient délégué avec signature individuelle.

**Wallis - Valais - Vallese***Buro Brig*

15. Februar 1982

**Café des Ponts, Gottfried Weissbrodt**, in Susten, Gemeinde Leuk (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1121). Infolge Übergabes des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

15. Februar 1982

**Garage Touring, Gebr. Imboden**, in St. Nikolaus, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2010). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt; die Firma wird gelöscht.

15. Februar 1982

**Raiffeisenkasse Visp**, in Visp, Genossenschaft (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1976, S. 1764). Alice Zenhäusern, Verwalterin, führt ihre Unterschrift nun als Verwalter-Stellvertreterin. Neuer Verwalter ist Edmund Zenhäusern, von Bärchen, in Visp; er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident, Vizepräsident oder Aktuar.

*Bureau de St-Maurice*

15 février 1982

**Société immobilière Saxonor en liquidation**, à Saxon, société anonyme (FOSC du 2. 4. 1980, p. 1082). La liquidation est terminée et l'inscription radiée.

15 février 1982

**Biollay et Cie, révision de citernes SA**, à Massongex (FOSC du 20. 7. 1970, p. 1660). Radiation de l'administrateur décédé Louis Biollay et de sa signature. Nouveaux administrateurs: André Biollay, de Massongex, à Vevey, président; Michel Biollay, de Massongex, à Colloby-Muraz; Jacqueline Antonioli, de et à Massongex, et Lucien Antonioli, d'Italie, à Massongex; les deux premiers avec signature collective à deux; les autres sans signature.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel***Bureau de Boudry*

15 février 1982

**Prefosa S.A. en liquidation**, à Colombier, étude pour la préfabrication d'éléments modulaires, exploitation et vente de tous procédés, brevets et licences relatifs à la construction, etc. (FOSC du 3. 11. 1981, no 255, p. 3447). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

*Bureau du Locle*

15 février 1982

**Société de la maison du peuple**, au Locle, association (FOSC du 22. 10. 1974, no 247, p. 2813). Adolphe Haat, président, est maintenant domicilié à Wabern, commune de Köniz. Adresse: Crêt-Vailant 19.

15 février 1982

**Société immobilière Rue A. M. Piaget no 29 SA**, au Locle (FOSC du 4. 2. 1982, no 28, p. 371). La nouvelle adresse de la société est: A. M. Piaget 29, au Locle.

*Bureau de Neuchâtel*

15 février 1982

**Philippsson et Reimann SA**, à Neuchâtel, bureau de géomètres, etc. (FOSC du 5. 1. 1981, no 1, p. 8). Nouvelle adresse: rue des Sablons 48.

15 février 1982

**Librairie Payot S.A., Lausanne, succursale de Neuchâtel**, à Neuchâtel (FOSC du 20. 1. 1981, no 14, p. 195). Avec siège principal à Lausanne. Jean-Pierre Payot n'est plus président; il reste administrateur et continue à signer individuellement. L'administrateur Jean-Marc Payot est nommé président et l'administrateur Robert Decrey, délégué; tous deux signent désormais individuellement.

15 février 1982

**Christine Bernasconi**, à Neuchâtel, rue des Fausses-Brayes 3. La titulaire est Christine Bernasconi, de Coldrière, à Neuchâtel. Journaliste indépendante.

15 février 1982

**Dino Locatelli**, à Neuchâtel, ruelle Dublé 1. Le chef de la maison est Dino Locatelli, de Cureggia, à Bôle. Exploitation d'un bar à l'enseigne «Au Bon Bar».

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufruf - Sommations - Diffida

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Namenschuldbrief über Fr. 3000.-, ausgestellt am 13. November 1912, zugunsten von Johann Hochstrasser-Reyhner, Hutfabrikant, in Wädenswil, nachmals Wwe. Anna Hochstrasser geb. Reyhner, an der Schönenbergstrasse, in Wädenswil, lautend auf Gottfried Lattmann als Schuldner und Pfandbesitzer, heutige Eigentümerin Hochstrasser & Cie. AG, Immobilien, mit Sitz in Wädenswil, haftend an 4. Pfandstelle auf der Liegenschaft Kat. Nr. 4795 (alt. Kat. Nr. 604), Gbbl. 910, ein Wohnhaus mit Anbau unter Assek. Nr. 541 mit 178 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, an der Blumenstrasse 9, in Wädenswil (Grundprotokoll Wädenswil Bd. 35, S. 358, Pfandtitelverzeichnis Nr. 198).

Der oder die unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, werden hiermit aufgefordert, bis Ende August 1982, den Schuldbrief dem Bezirksgericht Horgen vorzulegen, bzw. sich dort zu melden, ansonsten der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (431<sup>3</sup>)

8810 Horgen, den 10. Februar 1982

Bezirksgericht Horgen

Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Der Gerichtsschreiber: lic. iur. Proamer

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 4. April 1960 von Fr. 2800.-, Bel. Serie VI/6882, mit Erhöhung vom 13. April 1962, Bel. Serie VII/841, zugunsten des Eigentümers, lastend auf Wilderswil-Grundbuchblatt Nr. 1489, Grundstück Aegerten, der Erbgemeinschaft des Gottlieb Lümmer-Stähler sel., Interlaken.

Auskündigungsfrist: Ein Jahr vom Erscheinen der erstmaligen Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet. (435<sup>3</sup>)

3800 Interlaken, den 23. Februar 1982 Der Gerichtspräsident i. v. V.:  
Messerli

Der unbekannte Inhaber der nachfolgenden Schuldbriefe ist öffentlich aufgefordert, die Titel innert Jahresfrist - von der ersten Publikation an gerechnet - dem Gerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen. Widrigenfalls werden die Schuldbriefe kraftlos erklärt.

Schuldbrief vom 14. Juli 1956, Solothurner Kantonalbank, Filiale Grenchen, Kapital im 3. Rang, Fr. 35 000.-, max. Zinsfuß 6%, lastend auf GB Grenchen Nr. 5964 (Grundeigentümerin: Begrag Aktiengesellschaft, bei Herrn H. R. Dudle, Hauptgasse 75, Solothurn);

Schuldbrief vom 17. Dezember 1957, Begrag Aktiengesellschaft in Solothurn, Kapital im 4. Rang, Fr. 40 000.-, max. Zinsfuß 6%, Nachrückungsrecht, lastend auf GB Grenchen Nr. 5964 (Grundeigentümerin: Begrag Aktiengesellschaft, bei Herrn H. R. Dudle, Hauptgasse 75, Solothurn). (432<sup>3</sup>)

4500 Solothurn, den 13. Oktober 1981 Der Amtsgeschreiber  
von Solothurn-Lebern:  
R. Wirth

Le président du Tribunal civil du district de Morges somme les débiteurs inconnus des titres suivants de les déposer au greffe du Tribunal jusqu'au 10 mars 1983, sous peine d'en voir prononcer l'annulation:

six cédulas hypothécaires au porteur, de fr. 6000.- chacune, intérêt maximum 6%, 1er et égalité de rang avec profit des cases libres, constituées par Jean Milloud, quand vivait domicilié à Morges, inscrites le 16 avril 1950 sous nos 124 290 à 124 295 au registre foncier du district de Morges et grevant les parcelles nos 1395 et 1396 dont Paul et Huga Oberhänsli, à Morges, sont propriétaires au territoire de la commune de Morges. (433<sup>3</sup>)

1110 Morges, le 22 février 1982

Le président:  
P.L. Cornu

Le président du Tribunal du district du Val-de-Travers, à Môtiers somme le ou les débiteurs inconnus du livret d'épargne no 316.998.20 de la Banque cantonale neuchâteloise, au nom de Mme Victoria Clottu, à Couvet, de produire ce titre au greffe du Tribunal du Val-de-Travers, à Môtiers, jusqu'au 31 août 1982, faute de quoi l'annulation sera prononcée. (434<sup>3</sup>)

2112 Môtiers, le 23 février 1982

Le président du Tribunal:  
B. Schneider

La Cassa Raiffaisen di Mesocco denuncia la scomparsa di un'obbligazione n. 229 di nominali fr. 5000.- con otto cedole di lordi fr. 250.-, con scadenza al 18 settembre di ogni anno, la prima volta il 18 settembre 1972.

Lo sconosciuto detentore è diffidato a produrre il titolo entro 6 mesi, sotto comminatoria dell'ammortamento. (436<sup>3</sup>)

6535 Roveredo, il 22 febbraio 1982

Il presidente del Tribunale distrettuale Moesa

## Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Einzelrichter im summarischen Verfahren des Bezirksgerichtes Pfäffikon ZH, hat mit Verfügung vom 15. Februar 1982, folgenden Titel kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.-, datiert 13. Juli 1957, halbjährlich auf 30. Juni und 31. Dezember, zu höchstens 6% im Jahr verzinslich und für den Schuldner und den Gläubiger täglich auf ein halbes Jahr zur Rückzahlung kündbar, lautend auf die solidarisch haftbaren Schuldnerinnen Elise Marie Olbrecht-Bollmann, geb. 1893, von Lindau ZH, in Winterberg-Lindau ZH, und Ruth Moser-Olbrecht, geb. 1931, von Seedorf BE, in Winterberg-Lindau ZH, lastend auf dem Grundstück Kat. Nr. 342, Gebäude Assek. Nr. 876, in Winterberg, Grundprotokoll Lindau Bd. 21, Seite 534/6, im I. Rang stehend. (440)

8330 Pfäffikon, den 15. Februar 1982

Bezirksgericht Pfäffikon ZH

Für den Einzelrichter im summarischen Verfahren  
Die Gerichtsschreiberin: lic. iur. E. Hunziker

Par ordonnance du 18 février 1982, le président du Tribunal civil du district de Boudry a prononcé l'annulation de la cédula hypothécaire au porteur au capital de fr. 60 000.-, grevant en 1er rang la parcelle 1524 du cadastre de Sauges, inscrite au registre foncier de Boudry, le 19 mai 1970, sous no 99, propriété de Alice Barret née Chappuis. (425)

2017 Boudry, le 18 février 1982

Le président du Tribunal

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister

(Verordnung des Bundesgerichtes vom 29. März 1939)

Es ist die Bereinigung der Eigentumsvorbehaltsregister bei untenstehenden Betreibungsämtern angeordnet worden.

Sämtliche bei diesen Betreibungsämtern vor dem 1. Januar 1977 eingetragenen Eigentumsvorbehalte werden gelöscht, sofern gegen die Löschung nicht Einsprache erhoben wird. Einsprüche sind bis spätestens 31. März 1982 unter Einreichung der Kosten für die Mitteilung an den Erwerber (Fr. 2.60\*) beim Betreibungsamt, wo der Eigentumsvorbehalt eingetragen ist, schriftlich einzureichen; dabei sind Datum des Eintrages, der Erwerber, die Sache und der ursprünglich garantierte Forderungsbetrag anzugeben. (A273<sup>3</sup>)

\*) Kanton Basel-Landschaft: Fr. 2.50

### Epuración de los registros des pactes de réserve de propriété

(Ordonnance du Tribunal fédéral du 29 mars 1939)

L'épuration de los registros des pactes de réserve de propriété a été ordonnée pour les offices de poursuite indiqués ci-dessous.

Tous les pactes de réserve de propriété inscrits dans les registres des offices sous-indiqués avant le 1er janvier 1977 seront radiés, à moins d'opposition. Les oppositions doivent être annoncées par écrit au plus tard le 31 mars 1982, à l'office de poursuite auprès duquel le pacte de réserve de propriété est inscrit, l'opposant paiera en même temps les frais de la communication de l'opposition à l'acquéreur (fr. 2.60); il indiquera la date de l'inscription, le nom de l'acquéreur, la chose grevée de la réserve de propriété et le montant originnaire de la créance garantie.

### Appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà

(Regolamento del Tribunale federale del 29 marzo 1939)

L'appuramento dei registri dei patti di riserva della proprietà è stato ordinato per seguenti uffici di esecuzione.

Tutti i patti di riserva della proprietà iscritti nei registri degli uffici qui sotto elencati anteriormente al 1° gennaio 1977 saranno cancellati, a meno che sia stata fatta opposizione. Le opposizioni dovranno essere interposte per iscritto al più tardi entro il 31 marzo 1982 all'ufficio di esecuzione presso il quale il patto di riserva della proprietà è iscritto; l'opponente pagherà nello stesso tempo le spese della comunicazione dell'opposizione all'acquirente (fr. 2.60); indicherà la data dell'iscrizione, il nome dell'acquirente, l'oggetto e l'ammontare del credito originariamente garantito.

Kanton Zürich

Betreibungsämter Zürich 2

Kanton Obwalden

und Winterthur 1

Kanton Glarus

sämtliche Betreibungsämter

Kanton Solothurn

sämtliche Betreibungsämter

Kanton Basel-Landschaft

sämtliche Betreibungsämter

Kanton Schaffhausen

Betreibungsämter Arlesheim,

Kanton St. Gallen

Binningen, Liestal, Sissach

Kanton Graubünden

und Waldenburg

Cantone Ticino

sämtliche Betreibungsämter

Canton de Vaud

tutti gli uffici di esecuzione

Canton de Neuchâtel

tous les offices de poursuite

## Pierrona AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 10. Februar 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden hiermit unter Hinweis auf Art. 742 und 745 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis spätestens 15. März 1982, in schriftlicher Form und mit Begründung bei der Gesellschaft anzumelden. (A252<sup>3</sup>)

7000 Chur, den 10. Februar 1982

Der Liquidator

## Exporex AG, in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Februar 1982 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, seit der dritten Veröffentlichung, bei der Liquidatorin, Gefon AG, Zentrum, 8105 Regensdorf, anzumelden. (A290<sup>3</sup>)

8105 Regensdorf, den 23. Februar 1982

Die Liquidatorin

## Talon Atlantic AG, Chur

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat am 22. Februar 1982 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert Monatsfrist dem Liquidator, Werner B. Glauser, Wanneggstrasse 8, 8542 Wiesendangen, anzumelden. (A289<sup>3</sup>)

8542 Wiesendangen, den 23. Februar 1982

Der Liquidator

## Patentverwertungs-AG der Spinnerei am Uznaberg in Liquidation, Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Im Zusammenhang mit der Liquidation unserer Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb von 14 Tagen seit der dritten Veröffentlichung bei der unterzeichneten Gesellschaft anzumelden. (A284<sup>3</sup>)

8034 Zürich, den 24. Februar 1982

Patentverwertungs-AG der  
Spinnerei am Uznaberg in Liq.  
c/o Dr. Dieter von Schulthess  
Zollikerstrasse 225  
Postfach 476, 8034 Zürich

## Unibrands S.A. en liquidation, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 2 mai 1979 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, avec pièces justificatives, dans un délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, entre les mains du liquidateur Me Jean-Pierre Cottier, rue Etraz 12, à Lausanne. (A258<sup>3</sup>)

1000 Lausanne, le 12 février 1982

L'administrateur

## Öffentliches Inventar

Das öffentliche Inventar über

Laubi Louise Agata, 1893, von Baden und Muri, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 2. September 1981,

liegt auf der Gerichtskanzlei Baden auf.

Frist: bis 1. April 1982.

(A288)

5400 Baden, den 24. Februar 1982

Bezirksgericht Baden

Schweizerfranken-Anleihe  
Fællesforeningen for Danmarks Brugsforeninger

# CO-OP DENMARK

Albertslund, Dänemark

## 8 3/4% Anleihe 1982—92 von Fr. 25 000 000

(Valoren-Nr. 458 958)

Emissionspreis: 100% + 0,3% eidg. Umsatzabgabe

Laufzeit: längstens 10 Jahre

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe bis

**4. März 1982, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

<b>Zinssatz:</b>	8 3/4% p. a.; Jahrescoupons per 15. März.
<b>Stückelung:</b>	Es gelangen nur Obligationen von Fr. 5000.— nom. zur Auslieferung.
<b>Liberierung:</b>	15. März 1982.
<b>Rückzahlung:</b>	Tilgung von 1983 bis 1987 durch Rückkäufe, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Vorzeitige Kündigung ab 1988 mit degressiven Prämien ab 101% gestattet.
<b>Anleihedienst:</b>	In freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkungen.
<b>Steuern:</b>	Zinsen, Kapital sowie eine allfällige Prämie sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger dänischer Steuern oder Abgaben.
<b>Kotierung:</b>	An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Der vollständige Emissionsprospekt wird am 26. Februar 1982 in der «Neuen Zürcher Zeitung» und in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Zeichnungsscheine können bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

**Bank Hofmann AG**

Schweizerische Depositen- und Kreditbank

Bank Cantrade AG

Bank Heusser & Cie AG

Banque Scandinave en Suisse

Internationale Genossenschaftsbank AG

**8% Landsvirkjun  
(The National Power Company),  
Reykjavik, Island 1982—92**

Valoren-Nummer 559 526

Der Anleihebetrag wurde auf sFr. 30 000 000.— erhöht.

Bern, 19. Februar 1982

Aus Auftrag  
Bank von Ernst & Cie AG

# Sparbank Triengen

## Einladung zur 80. ordentlichen Generalversammlung

der Aktionäre auf Samstag, 13. März 1982, 15.30 Uhr, im Saale des Pfarreiheimes, in Triengen.

**Traktanden:**

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle pro 1981.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Gewinnverwendung.
4. Wahlen:
  - a. des Verwaltungsrates;
  - b. des Verwaltungsratspräsidenten;
  - c. der Kontrollstelle.
5. Beschlussfassung über die neuen Gesellschaftsstatuten.
6. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Gewinn und Verlustrechnung, die Anträge über die Gewinnverteilung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. März 1982 in den Banklokalen in Triengen, Nebikon und Büron zur Einsicht auf.

Für die Teilnahme an der Generalversammlung in Triengen ist eine Eintrittskarte erforderlich. Diese kann bis zum 12. März 1982 gegen Ausweis über den Aktienbesitz bei den Niederlassungen in Triengen, Nebikon und Büron bezogen werden. Gemäss Statuten können sich die Aktionäre durch Personen vertreten lassen, die ebenfalls schon Aktionäre sind.

Triengen, den 22. Februar 1982

Sparbank Triengen  
Der Verwaltungsrat

## Ryland Holding Aktiengesellschaft

### Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre der Ryland Holding Aktiengesellschaft, mit Sitz in Cham, werden hiermit aufgefordert, an der am Montag, 8. März 1982, in den Büros der Fibureu AG, Kleinweid 6, 6330 Cham ZG, stattfindenden Generalversammlung teilzunehmen. Als Stimm- ausweis sind die Inhaberaktien massgebend.

Ryland Holding Aktiengesellschaft  
Im Namen des Verwaltungsrates:  
U. Meyes



## Spar- und Leihkasse Entlebuch

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 10. März 1982, 16 Uhr, ins Hotel Port, Entlebuch.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1981.
3. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Geschäftsorgane.
5. Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Wahl des Verwaltungsrates, des Präsidenten und der Kontrollstelle.

Eintrittskarten zur Generalversammlung werden gegen Angabe der Aktiennummern bis spätestens Dienstag, 9. März 1982, von der Bank abgegeben. Wir bitten, die Eintrittskarten unbedingt vor dem Versammlungstag zu beziehen. Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen den Aktionären am Schalter der Bank zur Einsicht auf.

Entlebuch, den 20. Januar 1982

Der Verwaltungsrat



## Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 15. März 1982, 14.30 Uhr, im 1. Stock des Hotels Elite, in Biel.

**Traktanden:**

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1981.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Statutenrevision.
7. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung und die Bilanz sowie das Protokoll der Generalversammlung vom 16. März 1981 und der Entwurf der revidierten Statuten liegen ab 1. März 1982 zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal auf.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis Freitag, den 12. März 1982, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

Biel, den 12. Januar 1982

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: H. Kocher  
Der Sekretär: B. Stauffer

## Gewerbebank Männedorf

Einladung an die Aktionärinnen und Aktionäre

Wir laden Sie ein zu der am Samstag, den 20. März 1982, 18.30 Uhr, im Hotel Krone, Uetikon am See, stattfindenden

### 79. ordentlichen Generalversammlung

zur Behandlung folgender

**Geschäfte:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Jahresrechnung und der Revisionsbericht liegen vom 1. März 1982 an in unserem Büro den Aktionärinnen und Aktionären zur Einsicht auf; von diesem Tage an sind die gedruckten Geschäftsberichte erhältlich.

Die Eintrittskarten können bis zum 19. März an unserer Kasse bezogen werden. Für die Inhaberaktien ist die Vorweisung der Titel oder eine Bankbestätigung mit Angabe der Nummern notwendig. Am Tag der Generalversammlung werden keine Karten mehr ausgegeben.

Männedorf, den 19. Januar 1982

Der Verwaltungsrat

## Ka-We-De Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 12. März 1982, 10.30 Uhr, im Zunftsaal zum Distelzwang, Gerechtigkeitsgasse 79, 1. Stock, Bern.

**Traktanden:**

1. Kenntnisnahme des Protokolls der Generalversammlung der Aktionäre vom 13. März 1981.
2. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1980/81 sowie des Revisionsberichtes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl eines Revisors.
5. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Jahresbericht per 31. Oktober 1981 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen im Sekretariat der Ka-We-De den Aktionären zur Einsichtnahme auf (telefonische Anmeldung erbeten).

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich im Versammlungslokal über den Aktienbesitz auszuweisen.

Bern, den 29. Januar 1982

Der Verwaltungsrat

## AG Golfplatz Interlaken-Unterseen

### Einladung zur 16. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

am Samstag, den 13. März 1982, 13.45 Uhr, im CCCI, Interlaken.

Traktanden:

1. Protokoll der 15. ordentlichen Generalversammlung vom 11. März 1981.
2. Bericht des Präsidenten.
3. Jahresrechnung 1981; Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

AG Golfplatz Interlaken-Unterseen

# LIFO

-Anlagefonds

### Ausschüttung

Coupon per 28. Februar 1982

Fr. 50.— Ausschüttung pro Anteil für die Zeit vom 1. Dezember 1980 bis 30. November 1981

Fr. 17.50 abzüglich 35% Verrechnungssteuer

Fr. 32.50 Nettoauszahlung

Der Rechenschaftsbericht kann zu gegebener Zeit unentgeltlich sowohl bei der Fondsleitung wie auch bei der Depotbank bezogen werden.

Zahlstelle: Handwerkerbank Basel, Aeschenvorstadt 2, Basel

Fondsleitung: ImmoFonsa AG, Gesellschaft für die Verwaltung von Anlagefonds, Sevogelstrasse 30, 4006 Basel

### EMISSION D'UN EMPRUNT

## République et Canton de Genève

**5<sup>3</sup>/<sub>4</sub>%** 1982-1992 de fr. 60 000 000

destiné au financement de travaux d'utilité publique et de tâches publiques en général.

#### Conditions de l'emprunt

Durée: 10/8 ans

Titres: de fr. 1000.—, fr. 5000.— et fr. 100 000.— nominal.

Jouissance: 16 mars 1982.

Cotation: aux bourses de Genève, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich.

Prix d'émission

**100%**

Délai de souscription: du 26 février au 4 mars 1982, à midi.

Des bulletins de souscription avec les principales modalités de l'emprunt sont tenus à disposition auprès des banques en Suisse.

GROUPEMENT DES BANQUIERS PRIVES GENEVOIS  
CONSORTIUM D'EMISSION DE BANQUES SUISSES  
UNION DES BANQUES CANTONALES SUISSES  
UNION DE BANQUES REGIONALES ET CAISSES D'EPARGNE SUISSES  
GROUPEMENT DE BANQUIERS PRIVES DE SUISSE ALEMANIQUE

## Syndicat Immobilier Fonsibat

Par décision du 22 février 1982, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant de fr. 95.— par part, sous déduction de 35% d'impôt anticipé, soit fr. 61.75 net.

Ce montant est payable, dès ce jour, au siège de Besson & Dumont succ. de Choisy-Dumont & Cie, boulevard du Théâtre 5, à Genève, contre remise du coupon no 16.

Genève, le 22 février 1982

### Liste des associations professionnelles et économiques de la Suisse

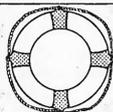
(14e édition 1979)

Une nouvelle édition de ce répertoire a été revue par l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail. On y trouve les noms d'environ 1100 associations avec comme jusqu'ici leur adresse, leur année de fondation, leur effectif et le titre de leur périodique. Ces indications sont accompagnées, le cas échéant, des traductions dans les autres langues officielles communiquées par lesdites associations.

Le prix de l'exemplaire a été fixé à 12 francs.

La liste peut être obtenue contre versement préalable de fr. 12.— au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne (avec mention de la commande au verso du coupon).

# Inkasso und Treuhand



Rette Geld  
wer kann

Unsere Inkasso-Spezialisten im In- und Ausland verhelfen Ihnen zu Ihren schwer einbringlichen Guthaben.  
**Heinz Küng, Inkassi, Bern**  
Pf 1821, Tel. 031/25 31 31, Tx 32 723

### Debitorenbuchhaltung

mit VESR, OP-Listen, Statistiken sowie Bevorschussung Ihrer

### Debitoren

zu günstigen Konditionen

Serves AG, Tel. 056 22 08 06

Für fällige Debitoren empfehlen wir Ihnen unser langjährig bewährtes

### Mahncheckverfahren,

welches Ihnen für "letzte Mahnungen" zu günstigen Konditionen optimale Vorteile bietet.  
Bei Nichtzahlung eines Mahnchecks steht Ihnen unsere leistungsfähige und fachkundige Inkasso-Abteilung für alle

### Inkassi

im In- und Ausland

zur Verfügung. Wir sichern Ihnen schnelle und seriöse Bearbeitung zu.  
Für Sie wertvoll: wir im Nichterfolgsfall kostenlos, alle

### Verlustscheine

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentation oder den Besuch unseres Aussendienstes, welcher Ihnen gerne unverbindlich für weitere Auskünfte zur Verfügung steht.

6300 Zug **INKASSO** Telefon 042 216644/45  
Baarstrasse 99 **Organisation AG** Telex 88 25 25 INKA-CH



Inserate  
erschliessen  
den Markt



Den Mitgliedern des Verbandes Schweizerischer Inkasso- und Treuhandinstitute kann Vertrauen entgegengebracht werden; sie haben sich auf die Einhaltung seiner Geschäftsprinzipien und strenger Standesregeln verpflichtet.

Collecta AG/LIC-Schweiz 8035 Zürich 01 / 363 08 11	KDR Trauhand K. Kraussiger 4153 Reinach 061 / 78 02 38
Göni + Meier 8035 Zürich 01 / 382 94 04	Küng Heiler 3001 Bern 031 / 25 31 31
Treuhandbüro Heusser 7430 Thuis / 7220 Schiers 061 / 81 22 89 / 53 10 10	Real Treuhand 8033 Zürich 01 / 363 52 82
Jäger Treuhand- und Ver- waltungs AG 5444 Künlen 056 / 96 32 51	Ring Trauhand AG 8050 Zürich 01 / 311 50 77
Jakob Christian 5430 Wettingen 056 / 26 20 33	Ritter Treuhand 9001 St. Gallen 071 / 22 20 88
	Schneider Treuhand AG 8280 Kreuzlingen 072 / 72 30 72

Le livret d'épargne nominatif de notre banque, ci-après désigné, ayant été volé, égaré ou détruit, sera annulé et remplacé par un nouveau livret, s'il n'est pas fait opposition d'ici le 26 avril 1982:

No 02/62 917-7 créancier de fr. 3781.65, délivré le 18 novembre 1960.

Lausanne, le 20 janvier 1982

Caisse d'Epargne et de Crédit

Infolge Reorganisation günstig zu verkaufen:

### 150 Vertikalschränke

Fabrikat BIGLA.

Aussenmasse: 38 cm breit, 65,5 cm tief, 145 cm hoch.

Farbe: grün.

5 Schubladen mit halbhohen Seitenwänden für Karten Format A4 quer

Amt für Bundesbauten

Sektion Hausdienst und Mobiliar

3003 Bern

Tel. 031 61 81 53



### Offerten unter Chiffre . . .

#### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet.

Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.  
Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

#### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

### Haushaltsrechnungen von Unselbständigerwerbenden 1975

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft»

Letztmals wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und den Einkommen, der Haushaltgrösse, der regionalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltvorstandes sicher gerechtfertigt. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 26.—. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

### Budgets de ménages de salariés 1975

92<sup>e</sup> numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef de ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30-520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.